

東台灣研究會

內本鹿舊社探勘活動 計畫書

· 緣 起：

內本鹿舊社位於現今台東縣、屏東縣、高雄縣交界之中央山脈海拔二千餘公尺之山區。內本鹿社是百餘年前布農人沿中央山脈向南擴張新領地的南緣，隨後逐漸發展成為人口在 1500 人以上，由十餘個小社所構成的區域貿易中心。該社布農人深受來自南方排灣人和魯凱人的影響，同時為了支持區域貿易中心的功能，而形成迥異於原有布農人的社會型態。一直到 1920 年代，近代國家力量未曾到達過該地，因此可視為了解近代國家來到台灣之前，島上社會樣貌的一個歷史窗口。同時，也挑戰以中央山脈為屏障的「東台灣論述」的邊界概念。因此，本會擬針對內本鹿舊社，進行跨學科的研究計畫，以究明上述透過目前有限的資料，所產生的疑問和課題。

· 目 的：

本次活動主要目的，在前往內本鹿舊社的現場，了解內本鹿社的大致範圍、目前現場概況、生態環境、並評估未來推動舊社調查及考古挖掘的可能性。同時，預定舉辦探勘活動成果發表一場次及完成書面報告一份，作為未來的參考依據。

· 預定日期：

2001 年 11 月 24-28 日，計五天四夜。



• 參與人員名錄及工作分配：

姓 名	服務單位	工作分配
黃應貴	中央研究院民族所 研究員	人類學／領隊
夏黎明	台東師範學院社教系 教授	地理學／執行秘書
陳瑪玲	台灣大學人類學系 助理教授	考古學／觀察記錄
鄭漢文	台東縣金峰鄉新興國小 校長	民族生態學／觀察記錄
王土水	東華大學族群所 碩士班	嚮導／觀察記錄
李潛龍	台東縣成功鎮信義國小 教師	嚮導／裝備／糧食
曾建勳	台北縣樹林市育林國小 教師	嚮導／通訊／定位
葉淑綾	台灣大學人類學系 碩士班	總務／記錄／助理

• 暫定行程：

第一天	8 : 00	屏東出發
	11 : 00	出雲山林道 36K，開始步行
	16 : 00	最後工寮（宿）
第二天	6 : 30	出發
	14 : 00	常盤舊社
	17 : 00	現場觀察結束（宿）
第三天	6 : 30	分組出發
	15 : 30	返抵常盤舊社
	17 : 30	工作會議結束（宿）
第四天	6 : 30	出發
	14 : 30	最後工寮
	17 : 30	工作會議結束（宿）
第五天	8 : 00	出發
	12 : 00	林道 36K
	15 : 00	屏東（解散）

內本鹿舊社 探勘活動成果

葉淑綾

台灣大學人類學系 碩士班

一、活動執行概要

(一) 九月十五日至十一月九日之間，共召開三次行前工作會議

地點：東台灣研究會會館二次及中央研究院民族學研究所一次

參加人數：前後計二十八人次，包括：黃應貴、夏黎明、陳瑪玲、陳文德、顧坤惠、黃宣衛、林開世、曾建勳、傅君、鄭漢文、王土水、方志榮、李潛龍、那布、蘇夢淮、羅雙喜、陳玉美、林開世、葉淑綾

會議內容：討論整個探勘行程規劃和事前準備作業，確認參與人員，以及參與人員事前和現場工作分配事宜及裝備，同時建立參與人員山中活動必備的態度與知識。並完成內本鹿舊社相關資料彙編一本，提供給參與人員參閱。

(二) 十一月二十四日至二十六日—內本鹿舊社探勘活動

十一月二十七日—六龜地區布農族耆老訪談

地點：台東縣、屏東縣、高雄縣交界之中央山脈海拔二千餘公尺之山區及六龜地區。

參加人數：八人，包括：黃應貴、夏黎明、陳瑪玲、鄭漢文、王土水、李潛龍、曾建勳、葉淑綾

二、行程記錄

- 11/24 屏東 → 六龜 → 出雲山林道 → 雲山橋 → 林道 36K → 林務局六龜工作站
- 0700 — 一行人分別搭夏老與校長的 4WD 自屏東國軍英雄館出發。
- 0815 — 抵達六龜進行最後裝備與糧食採購及加油。
- 0950 — 從藤枝進入出雲山林道，之前一小段路是水泥路面，沒多久即為石頭泥土路面，之後一路顛簸。
- 1050 — 雲山橋，乾季水量不多，稍事休息進食。1105 離橋繼續前進。
- 1245 — 在車上被晃暈的眾人正祈禱作夢林道一路暢通時，來到 36K 處，崩塌而下的巨木橫斷路面，非重型機具無法清除，面對現實前在此進食六龜買來的好吃飯團及包子。
- 1330 — 重裝上肩邁步向前，林道鮮明平緩。
- 1435 — 抵達寬闊的停機坪，搭直昇機或乘坐熱氣球直達內本鹿舊社的幻想一再被提及。1450 休息後出發，左方似有捷徑，潛龍探路後回報茅草過高不易行，一行人往右下林道行去。走在前方的阿里曼和小雨驚擾一群山羊。
- 1520 — 遇上岔路，左上林道綁有布條應是攀登上雲山的方向，地圖、GPS 出籠後，1545 確定走右下方林道。
- 1620 — 到達一五星級工寮即林務局六龜工作站，內有鋪設榻榻米的房間，還有廁所、圓桌、舊沙發等設備。討論一番決定留在此過夜，潛龍繼續下坡去取水及探路，阿里曼上山去接水管。其他人在此眺望夕陽餘暉襯托下的北大武山，開始準備晚餐。
- 1815 — 一行人圍坐在工寮外，星空下伴著溫暖的營火享受美好的晚餐。用過宵夜後早早就寢。不知多久之後，青蛙騎著摩托車按著喇叭帶著烤鴨滷味前來，想到明天

三點得起床，除了潛龍迎接之外沒人離開溫暖的睡袋。

- 11/25** 林務局六龜工作站 → 最後工寮 → 出雲山登山口 → 中央山脈鞍部 → 林道盡頭 → 出雲山登山口下方營地
- 0420 — 出發，一行人輕裝往回走。
- 0455 — 抵達昨天下午經過的岔路口，生火等潛龍和青蛙用摩托車將重裝運來。
- 0535 — 決定繼續前行，隊伍有點分散，天色昏暗。0600 左右天色已亮。
- 0615 — 除青蛙和潛龍外一行人抵達最後工寮聚集，從岔路口到最後工寮約只需 15 分鐘。此工寮有點殘破，鄰近沒有水源。
- 0720 — 到達出雲山登山口，在大石頭上曬太陽、吃東西等候背負超級重裝的潛龍和青蛙到達。行進途中阿里曼遇繡眼畫眉由右至左飛行，好兆頭。有些路段茅草阻隔，需奮力撥開茅草叢，路徑還算清楚。0840 重裝上肩往目標邁進。
- 0920 — 翻過中央山脈抵達鞍部，略作休息，遙望內本鹿座落於遼闊的山谷中。來時路茅草更為肆虐的生長。0945 再度出發，行不多時即左轉。沿途有水鹿等動物的排泄物及覓食的痕跡，看來此地是不少野生動物的天堂。
- 1045 — 休息享用中餐，陽光太烈需防曬。1140 出發，不多久遇岔路擇右下續行，走一小段不到 10 分鐘的路途之後沒路，阿里曼探路後回報前方為崩塌地形，折返至先前的岔路口，取左上方林道前行。從中央山脈翻過來之後都是植林地，林道有些分散，不像之前的林道那般清楚。
- 1220 — 走不到 5 分鐘又遭遇林道盡頭，路中有鐵製廢棄物，三位嚮導忙著定位及找路。1300 決定砍路下切至河谷。
- 1335 — 下坡路段略陡，橫木錯置不易行，前方路況不明，停下來於坡面上商討是否續行。1350 決議回頭。由潛龍去將奮力下切的阿里曼叫回。

- 1415 — 回到林道，1420 至午餐處等候全員到齊。1450 出發。
- 1600 — 回到中央山脈鞍部。
- 1650 — 來到出雲山登山口下方平緩處紮營夜宿，阿里曼前去取水，之後一夥人圍坐火堆邊討論明日的行程與沿路觀察所得。
- 11／26** 出雲山登山口下方營地 → 最後工寮 → 停機坪 → 林道 36K → *palisan* 舊社 → 森濤餐飲民宿
- 0600 — 被阿里曼深遠的呼喊驚醒，收拾就緒享用潛龍準備的早餐，就地討論一路行來關涉內本鹿區域體系的相關問題（參見會議記錄）。
- 0845 — 拔營出發，不到 5 分鐘即途經昨天休息的出雲山登山口。0905 抵達水源處，乾季水稀少，路旁上方一公尺處有一深潭可取得乾淨泉水，個人裝滿飲用水之後 0915 繼續前行。
- 0955 — 到達最後工寮，休息曬曬太陽，聊聊最新的登山行頭。1010 再度出發。1025 途經岔路口。
- 1050 — 對講機傳來機車拋錨的消息，阿里曼回頭幫忙青蛙和潛龍推車。其餘人於林道旁用午餐，夏老和鄭校長之後也回頭幫忙。1125 黃先生、陳老師和小雨三人先行前進，1140 抵達停機坪，黃先生和小雨也返回幫忙。過了土地公廟 200 公尺左右決定拋棄機車。
- 1250 — 全員陸續抵達停機坪。0105 出發前往車子停放處。
- 1410 — 回到放置於林道 36K 處的車旁。1435 發動引擎往文明邁進。
- 1615 — 後車路經聖誕紅和竹子，推測此地有人居住過，向上查探發現一舊社，以對講機呼叫前車不成，過後前車透過對講機告知發現帝雉，帝雉的吸引力沒有舊社大，前車被喚回。現場留有石牆結構，不僅植林造成破壞，多數房屋結構也湮沒於茅草堆中。舊社標高約 1250 公尺，定位為(285,480)。阿里曼推測此為 *palisan* 舊社。1705 全員上車繼續前行。1735 經雲山橋。
- 1835 — 出出雲山林道，1845 進住藤枝的森濤餐飲民宿。

1900 — 享用領隊黃先生出資招待的大餐，夏老發表感言。阿里曼和鄭校長飯後至二集團尋訪明天的報導人，青蛙也離開處理機車事宜。

2030 — 房間內召開探勘後會議（參見會議記錄），同時安排隔日的訪談行程。2300 就寢。

11/27 森濤餐飲民宿 → 公路旁 → 二集團 → 六龜鄉中庄 → 六龜高級中學 → 六龜鄉新民街 → 屏東機場

0720 — 離開森濤餐飲民宿，往老闆所說可通往台東地區的停機坪瞧瞧，開了幾分鐘仍未到達像停機坪的地方，隨意停在公路旁再看看周遭整個山勢河谷的走向。

0745 — 抵達位於二集團的桃源鄉寶山村村長家中，身為布農人的村長與魯凱人通婚，家中的擺設十分魯凱化。

0845 — 在村長及其夫人的帶領下來到位於六龜中庄 269-7 號的村長姨媽家中，所有安排的報導人聚集此地進行訪談（參見訪談記錄）。1050 訪談結束。

1135 — 來到村長所告知日據時代交換所舊址之後，潛龍和阿里曼開車送村長及其夫人返回二集團，黃先生等人於六龜高中內討論剛才訪談的情形（參見會議記錄）。

1300 — 一行人來到六龜山東餃子館享用午餐。

1420 — 回到日據時代交換所舊址—洪稈源進行訪談（參見訪談記錄）。1530 訪談結束。

1715 — 抵達屏東機場解散。

三、現場工作會議

- 第一次
 - 時間：90年11月26日上午6：30
 - 地點：出雲山登山口下方紮營處
- ※ 由於決定停止繼續前進至內本鹿的常盤舊社現場，一行回到營地，討論這二天來的觀察，以及所引發的一些想法和問題。依序列出如下。
- 當初內本鹿區域對外的貿易路線以及貿易項目為何？不同的貿易項目可能以不同的貿易路線進行？
 - 是否可以從地形地貌來推論內本鹿區域各聚落分佈的原因？
 - 我們目前所觀察的林相與可能的交通路線與當時環境已有相當程度的差異。
 - 尋訪通事後代，通事及其後代究竟扮演什麼樣的角色？
 - 要推斷此地區先前的動植物生態及數量是可以從當時的貿易量著手。
 - 煙草可能是在河谷向陽地帶種植。
 - 整體看來，阿里曼所說的大頭目所佔居的位置顯然有其優越性，他是先來先佔嗎？他是否有分配土地的權力？
 - 阿里曼認為通事的確懂很多事，可以對外交涉，他們教導農事，引進風鼓，通事被視為有能力的人，可是他不認為通事具有協調內部的功能。但黃先生認為大頭目如果作為地主要與下面的人溝通，通事作為協調中介的角色可能有其必要。文獻描述中吸引人的反倒是通事作為內部協調者的角色，這可能涉及到布農族社會從原本平權社會轉變到階級社會的重要機制所在。通事與當地布農婦女通婚，對著重姻親關係的布農族人而言，通事有可能在這社會中扮演重要的角色。可以請阿里曼就內本鹿通事的角色以及通事負責哪些事等議題詢問相關的老人家。
 - 另外，阿里曼提到大社之下有幾個小社，但布農族傳統觀念中小社的頭目不見得要聽大社總頭目的意見。
 - 黃先生提到六龜地區的地方誌可能會有一些相關的資料可以幫助我們釐清問題。

- 我們看到這整個地區的自然環境是吸引動物生存的條件，不過，就另一個層面而言，動物適於在此生存也可能涉及人文層面的問題。這個地區若為各族群的邊陲地區，一些在獵場範圍內的野生動物也極為可能移到此地逃難。
- 布農族人因追尋獵場及燒墾地而移動，除這個因素之外，由於布農族人強調能力的重要性，當部落裡同時有兩個能力強的人存在時，部落很容易因為這個社會組織上的因素而分裂。布農族的遷移是由男性主導的，在布農族社會中分享獸肉的人群也是幫忙種小米的人群，所以獸肉在這個社會是重要的文化資產。
- 至於布農族人對新居地的選擇考不考慮向陽這個因素，阿里曼與鄭校長有不同的意見。
- 我們所說的大頭目或總頭目是日本人給的稱謂，但之前其實就有這個角色的人存在，他為各社的人所承認。
- 先前文獻記載，巒社群的人一開始來到此地時，戰不勝鄒族人，之後郡社群人加入才打敗鄒族人。
- 文獻記載內本鹿整個區域人口達到1、2千人，是所以小社加起來的數量，就各別小社而言，其戶口數依然不多。
- 內本鹿區域的不易到達性是否也意味此地區的某程度隔絕性。
- 傳統布農族對聚落點的選擇主要是考慮守衛性佳的地方，所以多在斜坡上，並非選擇臨水而居。
- 大頭目居所的優越性究竟指的是什麼？大頭目所處的位置在谷盆處，平緩且腹地較大，推測極有可能是當初種植煙草之地。而各小社多位居鄰近山頭的斜坡處。
- 小社聚落點的選擇仍延續傳統布農人的觀念，但所謂大頭目的居所卻有違傳統布農人選擇聚落的條件，這樣的差異如何解釋？而傳統觀念中小社的頭目不完全聽甚至可以不聽大頭目的，在這種情形下內本鹿區域究竟如何維持其區域體系之秩序？
- 必須注意我們所認為內本鹿區域內所產生的階級或外人所描述的階級可能是外人所加與的觀念，就當地布農族人而言，他們的觀念可能根本沒有改變。
- 布農族人居住在內本鹿到內本鹿事件發生大約一百年的光景。

- 第二次
- 時間：90年11月26日晚上9：30
- 地點：籐枝森濤餐飲民宿房內

黃應貴：這次的行程可以如何幫助我們對文獻的思考再推進一步？從這幾天的觀察看來，內本鹿聯外的交通管道相當多，包括從紅葉那個方向，從魯凱族居住區，從六龜到出雲山這個管道，內本鹿古道等。

夏黎明：如果我們有足夠的人可以詢問，可以將每條通往內本鹿的路確認清楚，這些路的性質都不太一樣，有的是獵徑，有的是官道…。

黃應貴：先前李潛龍、青蛙也提到這個地區的登山資料相當貧乏，從另一個層面來說，內本鹿的地形相當複雜，外人其實很難進入。

夏黎明：就此區為眾族群爭奪之地而言，布農族的優勢可能在於布農人對山的瞭解較魯凱族、排灣族來得熟悉。

黃應貴：布農人將山視為人一般看待，每座山有每座山的個性，即使大霧瀰漫之際，他們也能辨認，這種能力是從小就開始培養的。就外人難以進入這點而言，文獻是提到內本鹿區域內的每個社都有通事進行對外貿易，相當程度的對外關係是透過通事而達成的，甚至布農族與它族群的爭端通事也試圖調解。不過最特別最奇怪的是通事也負責對內關係的協調，通事扮演了當地人所不能扮演的角色。

※ 從以上的討論其實產生一個矛盾點：內本鹿區域既然有很多聯外的管道，可是外人要深入此區域卻又如此不易，現代國家力量相對其他區域到達內本鹿的時間較晚，在大關山事件發生之前外人進入此區域會有被出草的危險性。

黃應貴：這裡涉及到一個問題，內本鹿究竟如何成為一個重要的貿易區域，它所擁有的條件是什麼？剛才所討論的交通路線是它的條件之一。

內本鹿是東部南橫一些部落取得火藥槍枝的來源地，內本鹿有

可能從西部（六龜）取得火藥槍枝，再賣到東部，同時東部獸皮等物資也透過這個管道運到西部。可以說內本鹿這個區域體系，貿易是個重要的焦點所在。此地區曾是多族群窺覦之地，雖然最後布農族佔居優勢，卻是混和了許多外來文化，同時也融入了許多外來族群。比如從資料看來，內本鹿就與魯凱族的關係不錯。而先來到此地的總頭目作為先佔者而言可能具有分配土地的權力。

鄭漢文：剛才去二集團拜訪寶山村村長時，身為魯凱族人的村長夫人就提到只有萬山的魯凱族人會與布農族人結婚，這可以看出布農族與萬山魯凱族人的關係密切。

黃應貴：內本鹿區域體系所牽涉的問題不僅包括這體系如何形成的問題，同時也包括布農族傳統的社會體系如何在形成的過程中產生變遷。

夏黎明：剛才提到的通事是個重要的觸媒，當外界對鹿皮等物資需求越大時，通事就試圖連通兩邊的供需。

阿里曼：剛才訪問寶山村村長時，他提到原本居住在 *palisan* 的總頭目尚未遷入內本鹿之前，*palisan* 的布農族人早與山下六龜地區的通事有貿易上的往來，後來總頭目帶著一些布農族人搬進去內本鹿的時候，也將一些通事帶了進去。

黃應貴：這過程可能沒有這麼簡單順利，剛才提到在布農族尚未定居內本鹿之前，這整個地區是眾多族群爭奪的場域，並不是一個真空而可隨意進入的區域。就目前所知而言，在布農族還未進入之前，鄒族原本在這個區域的勢力反而是最大的。在思考內本鹿如何形成一個區域體系，其社會秩序如何建立，甚至內本鹿究竟形成了何種體系這些主要問題的時候，交通以及多族群交會等客觀因素可能是我們不能忽略的。

※ 另外就這幾天的觀察和討論，還有一個重要的可能性在於，就生態條件而言，這個區域的野生動物相當豐富，布農族人長久以來因尋找獵場而移動，野獸眾多可能是吸引布農族前來的因素。而此地區之所以成為野獸聚集之處又涉及到一個重要的人文條件，亦即這個地區原本不屬於任何族群的獵場，所以野生動物較容易在這個地區生存。

夏黎明：如果內本鹿的區域體系是以 *palisan* 部落原本形成的規模再進一步發展而成的，那我們必須探問 *palisan* 為什麼要做貿易，這個貿易點是如何形成的？

陳瑪玲：即使如此，*palisan* 這邊的貿易規模可能與內本鹿所形成的規模和性質有所不同。

夏黎明：這點我同意，但是我們仍可試圖就 *palisan* 的情形來思考一些問題進行對六龜居民的訪談。

阿里曼：*palisan* 的布農族人是從台東地區遷來的。

黃應貴：另一個問題是牽涉到內本鹿整個區域體系內各聚落的座落點似乎有某種結構存在，其分佈是否有距離、範圍等因素的考量，還是有其防禦保護作用上的考慮？

夏黎明：傳統布農族獵場的分佈是以溪流和林相為界嗎？

阿里曼：沒錯，就是以溪流和林相來劃分獵場。

夏黎明：就地圖研判，獵場的分配和聚落的座落可能有所關連。

阿里曼：剛才寶山村的村長夫人還提到總頭目住的地方以前是屬於魯凱族人所有，魯凱族人祭拜的石頭目前還放置在那裡，她小時候還有回去祭拜過。

鄭漢文：就總頭目所在處的河谷地形看來，它的人口負載量較周圍聚落來得大。

夏黎明：日本人卻是將神社設在壽，而不是設置在總頭目所在的地方。

黃應貴：這可能代表了日本人其實還沒有能力真正掌握內本鹿這整個區域。內本鹿區域體系內社與社之間的關係，它的內部結構為何是需要進一步探問的問題。

陳瑪玲：內本鹿區域體系整體對外而言，可能防禦體系相當不錯，可是對內而言，其他小社分佈在斜坡處，總頭目所處的位置最低，可以說是防禦性最弱的，這整個區域是透過什麼機制維繫內部的秩序？

阿里曼：這是你們漢人的想法，布農族兄弟之間不會自己打自己。寶山村村長的祖父與內本鹿總頭目有關係存在。

鄭漢文：剛才提到內本鹿原本為魯凱族所屬，是文獻上有記載的。而內本鹿北側以前則是鄒族的勢力所在。

夏黎明：就內本鹿整個河谷盆地看來，它對內的聯結會大於對外的聯結。

- 第三次
- 時間：90 年 11 月 27 日上午 11：35
- 地點：六龜高級中學涼亭內

- ※ 訪談布農族人之後，引發更多的問題和想法，研究人員立即針對訪談結果，進步進行討論。
- 從剛才的訪談中得知從 *palisan* 搬到內本鹿的人都沒有再搬遷回來。
 - 通事的性質有好幾種，腦丁也是其中一種。報導人所說的腦丁與日本文獻描述的通事有所不同。
 - 報導人對內本鹿的情形似乎一無所知。
 - 布農族人之所以從 *palisan* 遷往內本鹿可能是由外力所造成的。當布農族各社面對外力時會共同推舉出一位領袖，帶領大家抵抗外力。剛才報導人就將 *palisan* 的領導人 *lakafulou* 視爲是 *lamadasinsin* 的兄弟。這牽涉到不同地區的布農族人看待 *lamadasinsin* 事件的三種不同版本。第一種版本是將 *lamadasinsin* 視爲英雄一般的人物。第二種是被日本人所收服，歸順日本人的布農族人，他們對 *lamadasinsin* 事件的詮釋與日本人的說法一樣。第三種是新武、紅石等一些以狩獵爲主的部落，他們向 *lamadasinsin* 買軍火，他們認爲 *lamadasinsin* 是一個軍火販子，也因爲如此而成爲日本政府的代罪羔羊。
 - 要瞭解這些報導人的敘述，我們可能要知道這整個地區更大的背景脈絡是什麼？當他們時而提起日本人叫他們搬遷到內本鹿這件事，他們觀念中的日本人可能是表徵一種強有力的力量。
 - 報導人對 *lamadasinsin* 的詮釋是屬於第一個版本，他們面對共同外力時推舉出一位英雄來領導他們，傳統布農族人沒有 formalized 的領袖。
 - 就傳統布農族家屋而言，由外而內，右邊的灶是煮人吃的食品，左邊的灶則是煮豬吃的食品。台東地區一些部落納入市場體系之後轉變成右邊煮主食，左邊煮副食。就剛才報導人所言，由外而內，左邊煮主食，右邊煮副食，呈現相反的情形。這涉及的意涵可能包括此地以獵物和漢人交易，所以獵物在這個社會中變得重要。再者，此地可能面對某種外力壓迫，也使男人的角色在這個社會顯得相對重要。灶使用上的改變涉及到轉變象徵上的意涵以及與整個大環境之

間的關係，需要進一步釐清。

- 不過，由於剛才訪問時有些混亂，報導人一開始的回答不太明確，後來請他們從外而內來描述左右時，他們才描述道左邊煮飯，右邊煮菜。但是報導人採取由外而內或由內而外為基準回答這問題時，還涉及到他們觀念中集體或個人孰輕孰重的意涵，剛才進行訪談時，我們並沒有進一步確認這些不同層面的意涵。
- 黃先生之前在車上與村長聊天時，感覺到即使這地區的布農族人與魯凱族有相當密切的接觸，卻仍然維繫了相當多的傳統概念。
- 二集團的布農族人與魯凱族人通婚的比例相當高。
- 曹族曾經在內本鹿地區活動過，村長夫人所描述的五個兄弟也可能是曹族的後代，最小的弟弟 (*salifalitsi*) 後來與魯凱族人通婚而全部搬遷到魯凱族去。
- 如果大頭目是從 *palisan* 遷移到內本鹿去的，為什麼 *palisan* 這邊的布農族人對內本鹿的情形知道的不多，可能的貿易路線為什麼斷了？從剛才的訪談中，他們對內本鹿其實不太清楚。
- 阿里曼所說大頭目的居住點 (*malabulan*) 是不是就是村長夫人所說的魯凱族以前的居住處 (*makamuku*) 仍有疑慮，連阿里曼翻譯時也不太確定兩個人所說的是不是同一個地方？
- 荷蘭人來到這地區時可能就與當地人有交易行為，清朝則有腦丁出沒，交易行為少量出現，日本時代設置樟腦專賣制度，有腦丁牌的出現。
- 剛才報導人所說日本人強迫布農族人搬遷到內本鹿這是不可能的，應該是日本人來之前，布農族人內部不合或是獵場的需求等因素促使他們往內本鹿移動。
- *Palisan* 為何與內本鹿的關連性不高？*palisan* 的布農族人對內本鹿瞭解不深，且對所謂的通事似乎也沒什麼概念，好像沒有通事存在一般？今日訪談所產生的這些疑問促使昨天晚上的一些想法必須再做思慮，亦即關於布農族人將他們在 *palisan* 所發展的貿易規模移植到內本鹿的想法似乎有待商榷。
- 從文獻資料看來，通事將其作為媒介性的角色發揮的淋漓盡致，理蕃治稿還強調通事扮演協調各地區紛爭者的角色。
- 再者，我們對當時六龜整個大區域的環境也必須有所掌握，報導人提

到平地人種的煙草可以作為交易之用，山地人所種的煙草原質不好，賣不出去。這與文獻材料的描述不太吻合。當初內本鹿地區為什麼會供應這麼大量的煙草是一件相當奇怪的事，以日本人做事的嚴謹來看，他們對內本鹿煙草輸出量的紀錄似乎頗為可信，但是內本鹿具備什麼條件可以栽種這麼大量的煙草？

除了對先前閱讀文獻所產生的想法，以及此次探勘訪談所產生的討論與疑問繼續深入探究之外，找尋歷史學者加入研究以幫助釐清文獻上的疑點是未來方向之一。再者，培訓登山界的高手從事考古研究工作，也是將來可行的路。

四、訪 談

- 第一次
- 時間：90 年 11 月 27 日上午 9：00
- 地點：六龜鄉中庄 269 之 7 號陳秋粉家中
- 報導人：陳月英（78 歲）、陳秋粉（75 歲）、陳慶元（73 歲）、謝忠誠（61 歲）、林居全（58 歲寶山村村長）、藍桂妹（56 歲村長夫人）
- 翻譯人：阿里曼（除村長夫人是魯凱族人外，餘皆為布農族人，訪談以布農語進行）

黃應貴：*salidankoumaan* 是最早到內本鹿的頭目嗎？

報導人：*salidankoumaan* 從 *palisan* 這裡帶人過去，他就是後來的總頭目。

黃應貴：*salidankoumaan* 帶了哪些人過去？

報導人：包括和他一同工作，以及同家族的一些人。

黃應貴：為什麼要搬遷到內本鹿去？

報導人：不確定是什麼原因，可能是為了尋找耕地。

黃應貴：*palisan* 當時約有多少戶人家？

報導人：大約有一百多戶人家，還有日本的學校。本來是居住在 *masusukan*（很多魚的意思）這個地方，後來日本人將他們集中

起來，將這整個區域取名為 *palisan*。*palisan* 這整個區域包括五個小部落：*kinasan*、*masavi*、…。

當時住在這裡的都是布農族人，雖然偶而有腦丁出沒，但是部落裡沒有平地人、平埔人、客家人、魯凱人。

黃應貴：*salidankoumaan* 還住在 *palisan* 的時候，有沒有與平地人進行交易？

報導人：那時候是自己到六龜買火柴、鹽巴、煤油這些東西。是有一些人進到部落裡賣槍，賣的只是槍管，火藥布農人自己會做。

黃應貴：當時是用什麼東西去買鹽巴這些物品？

報導人：是以物易物，用鹿茸、水鹿、山羊、鹿鞭、獸皮這些東西。

黃應貴：*palisan* 的布農族人有沒有種植煙草？

報導人：當初種植的煙草是自己吃的。

黃應貴：*salidankoumaan* 是何時搬到內本鹿的？

報導人：不曉得。

藍桂妹：*makamuku* 以前是魯凱族人住的地方，當初有五個兄弟住在那裡，曾經有阿里山的曹族人到過這個地方，看見住在這裡的人是拜石頭的，就說拜石頭的是我們的後代，這五個兄弟也有可能是曹族人。後來五兄弟中最小的弟弟和魯凱族人結婚，於是就全部遷移到魯凱族去。魯凱族人遷離內本鹿之後，布農族人就到這個地方來。

報導人：不曉得布農族為什麼遷移到內本鹿。魯凱族沒有在內本鹿的時候，日本人叫布農族人遷移到內本鹿去。

黃應貴：大頭目帶著布農族人遷移到內本鹿之後，有再回到六龜、二集團等地進行交換嗎？

報導人：一開始沒有過來進行交易，怕被魯凱族人出草。以前布農族人吃飯不用鹽巴的，是以 *halusa* 一種酸酸的植物作為鹽巴的代用品。

黃應貴：當大頭目搬到內本鹿的時候，有沒有其他台東部落的布農族人搬遷過來？

報導人：不知道。

黃應貴：從 *palisan* 這裡跟隨大頭目搬到內本鹿的家族有哪些？

報導人：不太清楚，有陳家…。

黃應貴：搬進去之後沒有再出來，也沒有到這邊交易。是到什麼時候開始才有內本鹿的人再到六龜進行交易？

報導人：內本鹿的大頭目娶了魯凱族的人之後才開始，也有的說日本人來了之後才有到六龜做買賣。

黃應貴：什麼時候開始有平地人到內本鹿去？

報導人：日本時代才有。

黃應貴：平地人是什麼時候住到內本鹿去？

報導人：日本時代平地人可以住在內本鹿裡。

黃應貴：知不知道通事？

報導人：有腦丁，以前的腦丁很重要，他們會做火柴。

黃應貴：腦丁是不是在大頭目遷去內本鹿之前就與布農族人進行交易？

報導人：有，槍管也是腦丁提供的。

黃應貴：是不是有腦丁跟著大頭目到內本鹿去？

報導人：沒有聽說過。以前是有荷蘭人和布農人交換槍以及煮飯用的鍋子。

鄭漢文：在內本鹿時有沒有使用煤油燈、火柴？

報導人：有，是客家人（腦丁）做的，給內本鹿人使用。

鄭漢文：除了交換鹽巴、火柴、煤油之外還有什麼？

報導人：還有白色硝酸、硫磺。

鄭漢文：在 *palisan* 就有很多小部落？

報導人：有 *kinasan*、*masavi*、*mitsuki*、*maisikan*、*tsuinsan*、*palisan* 和 *uluan*。

鄭漢文：他們的意思是日本人將他們遷住到內本鹿的嗎？

報導人：為了耕地才遷到內本鹿，遷到那之後有分來分去，分好幾次。

阿里曼：確認這些報導人並沒有搬遷至內本鹿，他們對內本鹿的情形似乎不太熟悉。

鄭漢文：在 *palisan* 種的煙草，有沒有人過去買？平地人有沒有種煙草？

報導人：平地人有種煙草，他們種的煙草可以賣。

鄭漢文：*palisan* 的腦丁有多少人？

報導人：他們砍樟木，就住在工作點的附近，一群群的不清楚多少人。

鄭漢文：有沒有腦丁與布農人通婚的情形？

報導人：現在有，以前是沒有。

鄭漢文：以鹿茸、鹿鞭、獸皮和平地人交換，哪個項目數量最多？

報導人：獸皮多為水鹿，還有將猴骨、羊角拿去賣。

鄭漢文：種煙草是每家都種嗎？

報導人：每家都種，種一點點。在清朝的時候，有大陸人教種鴉片。

鄭漢文：賣出去的除了動物類之外，還有什麼？

報導人：日本人來了以後，還有以愛玉子、木耳、小紅豆等物進行交易。

鄭漢文：日本人來之前，有多少腦丁在那裡？

報導人：沒有，來的人會被出草。日本人來之前還沒有點煤油，腦丁來了之後才開始使用煤油燈。

夏黎明：請他們談談和荷蘭人有關的事？

報導人：以前有，內本鹿沒有，*palisan* 也沒有荷蘭人，不曉得荷蘭人何時與布農人交易，只聽老人說過。

阿里曼：總頭目是陳秋粉的媽媽那邊的系統，總頭目是 *palisan* 的人。

黃應貴：*palisan* 的各小社中有沒有一個是最主要的？

報導人：*maisikan*。

黃應貴：七個小社是不是每個小社都有頭目？

報導人：*lakafulou* 是這幾個社最大的頭目，他與 *lamadasinsin* 有關係。不清楚其他小社是否有頭目。

黃應貴：怎麼看待 *lamadasinsin* 這個人？

報導人：他是一個軍事領袖，領導殺日本人的。*Lamadasinsin* 和 *lakafulou* 是堂兄弟。*Lamadasinsin* 被視為英雄一般。

黃應貴：*salidankoumaan* 搬去內本鹿之前，*palisan* 的房子是什麼樣子的？

報導人：有錢人家是用石頭蓋的，一般人有的用茅草，沒有能力用石頭蓋的人用檜木。

黃應貴：傳統家屋的 *patsilasan* 在哪裡？*salidankoumaan* 搬去內本鹿那時 *palisan* 仍行室內葬嗎？

報導人：日本人來之前行室內葬，後來日本人要求集中葬在室外的某一地點。

黃應貴：兩個 *vanin* 如何使用？

報導人：從門進去左邊煮飯，右邊煮菜。

夏黎明：他們知不知道日本人所蓋的警備道？

報導人：有兩條路，一條是通往茂林，另一條通往台東。

夏黎明：從內本鹿出來一定要經過 *palisan* 嗎？

報導人：一定要經過 *palisan*。曾經從 *palisan* 走道朝日過夜，隔天繼續走到紅葉。從 *palisan* 到紅葉花了兩個白天一個晚上。

- 訪談二

- 時間：90 年 11 月 27 日下午 2：20

- 地點：洪稟源（六龜鄉新民街 6 號）商號舊址

- 報導人：謝老太太（以閩南語進行）

※ 背景介紹：謝姓阿媽目前 85 歲，23 歲時自鳳山嫁來六龜，育有八個小孩（三男五女）。其公公洪建桃是旗山人，在清朝時曾留有蓄長髮的照片，他在日本時代擔任警察，也曾擔任第一屆六龜莊庄長，公公在先生十歲時過世。商號在日治時期，是指定的山地交易所，負責經營整個六龜山區原住民的交易活動。

- 阿媽一開始述說多位兒孫的職業與成就。

- 在日據時代，*palisan*、藤枝、一集團、二集團、茂林、多納、*mantoulan*（舊萬山）等地的山地人交換物資會拿到這裡來。這個交換所主要管轄的是 *palisan*、藤枝、寶山（一集團、二集團）這幾個區域，茂林和多納這些區域主要在大津進行交換。

- 生意都是阿媽的婆婆在負責的，是她經營交換所的，山地人都稱呼她 *a-nia*，婆婆如果還活著的話今年是 105 歲。

- 山地人會拿薯芋下來賣，當初阿媽他們也會從日本買來 *atsuki*、*utsutamame* 和白豆等種子獎勵山地人種植。

- 山地人抽的煙草是他們自己種自己吃的，一種用草捲不知道是什麼的東西。

- 山地人也會拿鹿鞭、鹿茸下來賣，從交換所換錢買鹽、米、布、繡花等物返回。

- 日據時代空襲時物資缺乏，一些山地人還會拿來醃肉給阿媽他們吃。

- 那個時候有沒有平地人扛東西進去賣？

- 很少，平地人進入山區要入山證。是警察帶山地人集體下來進行交易的，因為怕山地人會被騙、被害。山地人愛喝酒，賣完東西有了錢就買酒在這邊用大鍋煮東西吃喝酒，比較省的會將錢省下來。

- 當初這邊有賣槍枝用的銅片給山地人，但是製火藥原料不知道他們是從哪買來的。即使有人賣也怕被別人知道。

- 山地人有東西生產時才會集體下來，農作物有收成的時機，鹿茸一年生產一次，一次大概 3、4 支。還有猴骨、熊膽、熊皮、水獺、小猴等東西。
- 阿媽說她所講的都是日據時代的事情，她不是清朝的人，所以不知道更早以前的事。
- 後來日本人離開，日本的理蕃課沒了之後，外人自由進出買賣，交易所就散了。
- 當初交換的東西大部分是吃的東西（例如香菇、木茸等一些平地人獎勵山地人種植的東西），已經有用錢進行交易，山地人多數有了錢就花完。
- 下來交換的山地人沒有吃檳榔，有一、二個在吃黑黑的東西，也不曉得是不是檳榔。
- 魯凱族多數在大津那邊作買賣。
- 山地人也有拿藤、棉花等物下來交換。藤兩、三年才抽一次，他們用手工抽絲。
- 交易所裡面沒有賣藥品，只有賣食品等物，山地人生病時吃薑沒有吃藥。
- 當初愛玉子、金線蓮也賣得很多，賣這兩種東西山地人會賺較多的錢。
- 日本要戰敗時，沒有原料作紙鈔，那時也會向山地人買一些山芙蓉的樹皮用來作紙鈔。
- 以前雜貨店也會請扛工來送山區日本警察所需要的東西。
- 光復之後可以自由買賣，就沒有再經營交換所了。
- 當初也有 *mantoulan* 的人來到這裡，阿媽形容他們是很遠的人，他們與 *palisan* 人講的話不一樣，可是阿媽也不確定他們是不是魯凱族的人，他們似乎和魯凱人講的話也不太一樣。阿媽這時以布農語念了幾個數字。
- 從 *palisan* 走到六龜大約是早上 3 點走到下午 2、3 點左右。至於 *mantoulan* 人多數是到大津那邊作交易，他們走了多久到達大津並不清楚。
- 阿媽住在六龜已經 62 年了，但沒有聽說過阿里曼所講的通事「甘水」這個人。倒提到有個叫鄭萬福的人，他是作木材生意的所以會到山地出入。

五、成果評鑑

1. 本次活動透過三次行前工作會議及實地的探勘活動，促成各學科研究人員初步對內本鹿形成一些認識和問題意識，且同意跨學科研究對內本鹿舊社之了解有其必要性。易言之，當初內本鹿整個區域體系的社會型態及內外運作秩序的瞭解，必須透過人類學、考古學、地理學、生態學以及歷史學等多學科、多方位的思考才有可能重建。
2. 實地的探勘活動及六龜地區耆老的訪談資料，讓參與人員對現有文獻所引發的疑問及課題有更為深刻的思考，也更加確定內本鹿區域體系可能具有的複雜性與研究價值。
3. 然而，跨學科的溝通協調實為不易，雖已建立初步溝通的機會，但如何以更大的研究架構及視野安置各學科的未來研究成果，需要進一步的思考。
4. 原計畫目的在前往內本鹿舊社的現場，瞭解內本鹿社的大致範圍、目前現場概況、生態環境、並評估未來推動舊社調查及考古挖掘的可能性。但由於經費和時間的限制，林道因風災毀壞以及前往舊社的路況崎嶇不明，這些困難使此次探勘活動無法到達舊社現場，不過行經的路途及周遭生態環境仍引發不少相關的討論和想法。
5. 由於未能到達現場進行地表調查，使未來舊社考古挖掘計畫的評估只能就現有文獻，以及此次行程的困難度來推估考古計畫的概況，無法更精確提出計畫進行的可能性。

